

## Ivo Hadzhiyski – Poesie epigrammatiche

### Descrizione

Ivo Hadzhiyski type unknown Ivo Hadzhiyski **Ivo Hadzhiyski** nasce nel 1967 a Dupnitsa (Bulgaria) e vive a Sofia. Si è laureato in filosofia alla Sofia St. Kliment Ohridski University. Oltre a essere editor di poesia nonché consulente antiquario per antiche edizioni, si occupa di scrittura creativa, editing e correzione bozze e traduzioni verso il Bulgaro. Dal 2014 è il responsabile della Collana Bianca delle Edizioni Scalino di Sofia.

Ivo Hadzhiyski

### **Poesia epigrammatiche**

(inediti)

*Traduzione dal bulgaro di Evelina Miteva*

???????

?????????? ???? ? ???? , ????? ????  
???? ?????????? ?????????? ?? ???????  
?????????? ? ???? ??? ?????????  
???? ???? , ????????????? ? ?????? â??  
? , ?? ?? ? ??????????????  
???? ? ? ?????????????? ??????? ,  
?? ?????? ??????????? ?? ?? ?????? ??????????????  
?????? ?? ????? ????? ?????????????? ??????????  
????? ?????? ?? ?????????? ? ????????? ?  
? ?? ??????? , ??  
?????????? ?? ????????????? ? ???????????  
? ??????? ? ?????? ?? ??????  
????????? ?? ?????? , ?????? ?? ??????  
?????? ?? ?????????? ?? 20. ?3 â??  
? ?????? , ?????????? ??? ??  
????? ?????? ?? ??????  
????? ?????????????? ?????? ?? ?????  
????????????? ?? ?????? , ?????? ?? ?? ?????????? ??????  
????????? ????? ?????????? ?????????? ?? ??????  
????????????? ? ??????? ??????  
?? ??????????? ? ????????????? ,  
? , ?????? , ?? ??????? ?? ??????  
????? ?????????????? ??????  
??? ?????????????? ? ????????? ?????? ?? ??????????????  
?????? ??????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ????????? ,  
? ?????????? , ?????????? ?????? ?????? ??  
????? , ?????? ??????????

??? ?????????? ?????? â?? ?????? , ??????? ?????? ?? 1967 ? . ? ?????? , ?????? ? ??????????? ??  
????????????? ??????? ??????. ??? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????? ?????????? ??? ???  
????????: 20. ??4

**Ritaglio**

Finendo giÃ con ciÃ² che dicevo  
davanti alla grande fruttiera  
rivolta verso Leibniz  
come un bicchiere, trasformato in gabbia â??  
comunque non era una contrapposizione  
non câ??era Â forse un limite assegnato,  
ma lâ??intera procedura mi sembrava incompiuta,  
un fatto in sÃ© che era giÃ una singolare manovra:  
questa immagine si annidÃ² nel pensiero  
e mi ricordÃ² che  
la teoria dellâ??armonia nellâ??arte  
lâ??avevo trovata in un passo di Keplero







Questo certo non Ã un argomento, cioÃ non un uso inderogabile  
ma piuttosto metafora, locuzione privata, che puÃ² servire, comunque  
conscienziosamente:

scappare, se mi aspettano, dimenticare per fare bidone  
guardare in sensazioni che mi tolgono il fiato, se ascolterÃ²  
o arraffare dal potere della terra Anteo senza muovere un dito  
IX, 183

Un mito muore o diventa un poema  
o diventa storia proprio dalla nostra storia.

Ã

---

**Ivo Hadzhiyski** nasce nel 1967 a Dupnitsa (Bulgaria) e vive a Sofia. Si Ã laureato in filosofia alla Sofia St. Kliment Ohridski University. Oltre a essere editor di poesia nonchÃ© consulente antiquario per antiche edizioni, si occupa di scrittura creativa, editing e correzione bozze e traduzioni verso il Bulgaro. Dal 2014 Ã il responsabile della Collana Bianca delle Edizioni Scalino di Sofia.

Fotografia dell'autore di Emilia Mirazchiyska

**Evelina Miteva** Ã nata nel 1981 a Vilnius (Lituania), vive a Colonia (Germania) e lavora presso l'UniversitÃ di Colonia. Ha conseguito il dottorato di ricerca in filosofia e storia della filosofia presso l'UniversitÃ di Bari e di Colonia. Ha pubblicato traduzioni in bulgaro dal latino, inglese, tedesco e italiano. E' tra i curatori del giornale open access [Philosophia](http://Philosophia)

Ã

Ã

Ã

Ã

Ã

Ã

Ã

Ã

Ã

**Data di creazione**

Agosto 23, 2016

**Autore**

root\_c5hq7joi